

# ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ БАССЕЙНА

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите и следуйте всем инструкциям в этом руководстве и на оборудовании.  
Несоблюдение этих требований может привести к тяжелым или смертельным травмам.



### СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Это не игрушка. Пылесос и его принадлежности должны находиться вне досягаемости от детей.
- Никогда не разрешайте детям пользоваться этим устройством.
- Вы не должны управлять этим электрическим пылесосом, когда люди или домашние животные находятся в воде.
- Этот пылесос не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний, если им не были даны инструкции относительно этого устройства и они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность.
- Перед эксплуатацией убедитесь, что пылесос полностью погружен в воду. Минимальный уровень воды, необходимый для работы, должен находиться над поворотной головкой устройства. Эксплуатация пылесоса, когда он не погружен в воду, может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Пылесос должен работать только при безопасном сверхнизком напряжении в соответствии с нанесенной на него маркировкой.
- Максимальная рабочая глубина в воде составляет 2 метра (6,5 футов).
- Максимальная температура воды: 5 °C (41°F) -40 °C (104 °F).
- Не используйте пылесос, если были обнаружены какие-либо повреждения.
- Подключите USB-зарядный адаптер (не входит в комплект) к источнику питания через Устройство Защитного Отключения (УЗО)/аварийного прерывателя заземления (GFCI). Если вы сомневаетесь, проконсультируйтесь с квалифицированным профессиональным электриком.
- Как можно скорее замените поврежденные детали. Используйте только детали, сертифицированные дистрибьютором или производителем.
- Перед обслуживанием устройства (например, чистка фильтра) отсоедините пылесос от сети и убедитесь в том, что он отключен.
- Установленная батарея представляет собой перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор. Никогда не пытайтесь заменить аккумуляторный блок самостоятельно.
- Пылесос должен заряжаться только с помощью USB кабеля, поставляемого с этим продуктом.
- НЕ трогайте пылесос в процессе зарядки влажными конечностями и без обуви.
- В момент пользования бассейном эксплуатировать пылесос запрещено.
- НЕ используйте этот пылесос без встроенного фильтра, так как в результате ваша гарантия будет аннулирована.
- Существует опасность всасывания: этот пылесос генерирует всасывание. Не позволяйте волосам, телу или свободным частям вашей одежды вступать в контакт с всасывающим отверстием во время работы.
- Никогда не вставляйте части тела, одежду или другие предметы в отверстия и движущиеся части пылесоса.
- НЕ используйте этот пылесос для сбора любых токсичных веществ, легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, или в присутствии взрывоопасных или легковоспламеняющихся паров.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь разобрать пылесос и самостоятельно заменить крыльчатку, двигатель и аккумулятор.
- Вставлять какие-либо предметы в лопасти крыльчатки запрещено.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Этот пылесос предназначен только для подводного использования; это не универсальный пылесос. НЕ пытайтесь использовать его для очистки чего-либо, кроме вашего бассейна.
- Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые с этим продуктом.
- НЕ используйте этот пылесос сразу после хлоршока бассейна. Рекомендуется оставлять бассейн циркулирующим в течение 24-48 часов.
- Не рекомендуется использовать этот пылесос одновременно с другим очистителем.
- Избегайте попадания острых предметов в пылесос. Они могут повредить пылесос и фильтр.
- Чтобы не повредить USB кабель, не переносите пылесос с помощью кабеля, не тяните за шнур, чтобы отсоединить его от источника питания и зарядного кабеля.
- Заряжайте пылесос в чистом, сухом, хорошо вентилируемом месте вдали от солнечного света.
- Зарядка должна выполняться внутри помещения в хорошо проветриваемом помещении вдали от солнечных лучей, детей, тепла, источников воспламенения и в диапазоне температур окружающей среды 5 °C (41F) и 35 °C (95 °F).
- НЕ оставляйте пылесос на зарядке более чем на 10 часов.
- Если пылесос не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините его от зарядного кабеля и используйте влажную ткань для очистки устройства и аксессуаров. Обязательно зарядите пылесос примерно на 30-50% от емкости аккумулятора перед его хранением. Храните в проветриваемом помещении вдали от солнечного света, тепла, источников воспламенения, химикатов для бассейна и детей. Перезаряжайте пылесос каждые три месяца.

**Вышеуказанные предупреждения и предостережения не включают всех возможных случаев возникновения рисков и/или серьезных травм.**

Владельцы бассейнов/спа всегда должны проявлять особую осторожность и здравый смысл при утилизации продукта.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Полностью зарядите пылесос (около 5-6 часов), прежде чем использовать его в первый раз.

### Зарядка аккумулятора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** требуется адаптер зарядки USB (не прилагается) с безопасной мощностью 5,0 В постоянного тока и 1,0 А.

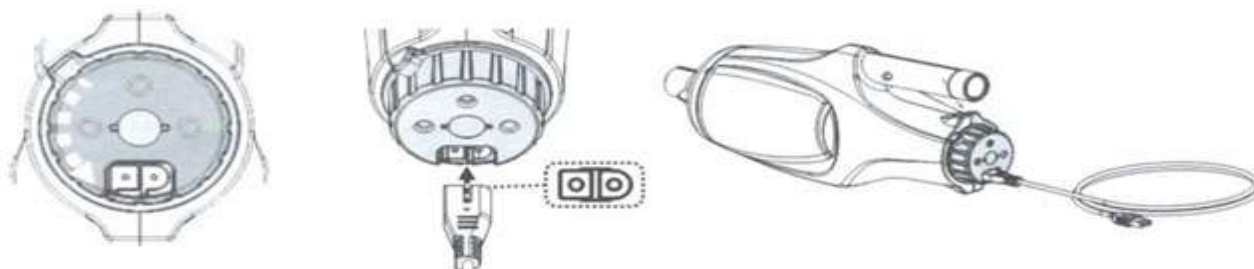
Для рынка ЕС используется USB-зарядный адаптер, соответствующий CE-сертификату.

Для рынка США и Канады используется ограниченный источник питания (LPS) или адаптер типа 2, сертифицированный по стандартам Северной Америки (например, UL 60950-1, CSAC22.2 № 60950-1, UL 1310 и C22.2 № 223).

#### ВНИМАНИЕ!

- Не используйте USB-кабель для зарядки / USB-адаптер зарядки, если обнаружен какой-либо ущерб.
- Перед установкой убедитесь, что пылесос и порт зарядного устройства чистые и сухие.
- Инструкции по безопасности и эксплуатации см. В руководстве по эксплуатации адаптера зарядки USB (не прилагается).

1. Поместите устройство на ровную поверхность. Поверните ручку переключения против часовой стрелки до упора, пока она полностью не откроет порт зарядки. Выровняйте и вставьте USB кабель зарядки в зарядный порт.



2. Подключите USB-кабель для зарядки к зарядному адаптеру, а затем подключите адаптер зарядки к источнику питания.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед первым использованием полностью зарядите электрический пылесос (около 7-8 часов).
- После завершения зарядки всегда отсоединяйте USB адаптер зарядки от источника питания.
- Немедленно отсоедините USB адаптер от источника питания, если вы обнаружите одно из следующих условий:
  - Неприятный или необычный запах
  - Чрезмерное тепло
  - Деформация, трещины, утечки
  - Дым

1. Подключите USB адаптер к источнику питания. Как только пылесос начнет заряжаться, индикатор на внешнем адаптере загорится красным. Обычно для достижения полной зарядки требуется около 4,5-5 часов. Когда пылесос будет почти полностью заряжен, индикатор загорится зеленым.

2. По завершении зарядки отсоедините внешний адаптер от источника питания и отсоедините зарядный кабель от устройства и внешнего адаптера.

Обычно пылесос может работать до 30 минут при полной зарядке (после 4,5 - 6 часов зарядки).

Примечание: Регулярно очищайте фильтр. Избыточный мусор внутри фильтра увеличивает нагрузку на работу двигателя и в результате сокращает срок его службы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторная литий-ионная батарея классифицируется как расходный элемент. Она имеет ограниченную жизнь и постепенно теряет способность удерживать заряд. Поэтому время работы пылесоса будет постепенно уменьшаться на протяжении всего срока службы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Дайте пылесосу отдохнуть около 30-40 минут, прежде чем заряжать его снова.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед погружением электрического пылесоса в воду, поверните ручку переключения по часовой стрелке до упора (вы услышите «щелчок»), чтобы два контакта датчиков воды совпали с зеленой отметкой с правой стороны. Как только оба контакта соприкоснутся с водой, двигатель начнет работать. И наоборот, как только контакты перестанут касаться воды, двигатель остановится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Недопустимо соприкосновение контактов с чем-либо другим, кроме чистой воды.

#### ВНИМАНИЕ!

- НЕ закрывайте боковое отверстие электрического пылесоса во время работы. В противном случае крыльчатка / двигатель могут быть повреждены.
- Как только очистка будет завершена, извлеките пылесос из бассейна / спа.

**ВНИМАНИЕ!** Удостоверьтесь, что пылесос всегда развернут вниз, когда он помещен в бассейн. В противном случае коннектор для телескопической штанги может быть согнут и поврежден.

При извлечении пылесоса из бассейна он также должен «смотреть»вниз, чтобы из него вылилась вода. После каждого использования прополаскивайте пылесос пресной водой. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющее средство.



## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

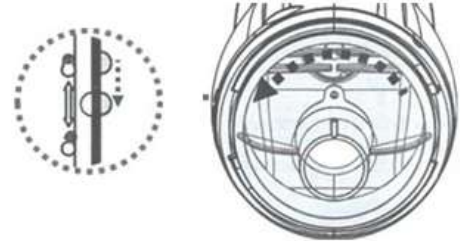
**ВНИМАНИЕ!** Использование пылесоса без фильтр-мешка аннулирует вашу гарантию.

Чтобы максимально повысить эффективность очистки, опорожняйте фильтр до и после каждого использования.

**ВНИМАНИЕ!** Перед очисткой фильтра пылесоса отсоедините зарядное устройство USB от источника питания и отсоедините пылесос от USB кабеля зарядки.

### Опорожнение фильтровального мешка

1. Поместите пылесос на устойчивую и плоскую поверхность.
2. Удерживая пылесос за корпус, поверните прозрачный контейнер против часовой стрелки до тех пор, пока белая маркировка на нем не достигнет отметки блокировки-разблокировки. (Рисунок 1). Отсоедините контейнер и извлеките фильтр-мешок из пылесоса.



**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к следующей операции, замените поврежденный фильтр-мешок на новый.

3. Очистите мусор и промойте фильтр-мешок водой. Если необходима механическая чистка, используйте только мягкую щетку.
4. Замените фильтр-мешок внутри пылесоса. Прикрепите прозрачный контейнер к пылесосу и поверните его против часовой стрелки до упора.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Батарея разряжается сама по себе во время хранения. Аккумулятор следует хранить при комнатной температуре, заряженным на 30 - 50% от его емкости.
2. Когда пылесос не используется, необходимо перезаряжать батарею по крайней мере один раз в три месяца.
  - Отсоедините USB кабель от гнезда.
  - Отсоедините аксессуары от пылесоса. При необходимости промойте пылесос и аксессуары пресной водой. НЕ используйте моющее средство.
  - Перед хранением обязательно слейте с пылесоса воду.
  - Используйте влажную ткань для чистки и сушки робота и его принадлежностей.
  - Храните их в хорошо проветриваемом помещении вдали от солнечных лучей, тепла, источников воспламенения, химикатов для бассейна и детей. Температура окружающей среды для хранения должна составлять 10 °C - 25 °C (50 °F - 77 °F).  
ПРИМЕЧАНИЕ. Более высокая температура хранения может сократить срок службы батареи.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться разобрать пылесос и самостоятельно заменить крыльчатку, двигатель и аккумулятор.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Избыточное нагревание может привести к повреждению аккумулятора и сокращению срока службы вашего пылесоса.
- Проконсультируйтесь с вашим дилером относительно замены батареи, если произойдет следующее:
  - Батарея выглядит поврежденной или не заряжается полностью.
  - Время работы батареи заметно уменьшается. Понаблюдайте и запишите время выполнения первых нескольких операций (при полной зарядке). Используйте это время в качестве контрольного значения для сравнения со временем работы бывших в использовании батарей.
- Перед утилизацией пылесоса необходимо извлечь из него батарею.
- Во время извлечения батареи пылесос должен быть отсоединен от питающей сети.
- Батарею следует безопасно утилизировать в соответствии с местными постановлениями или правилами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Неправильное техническое обслуживание может привести к сокращению срока службы батареи.

## УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

Ваш пылесос оснащен литий-ионным аккумулятором, не требующим обслуживания, который необходимо утилизировать надлежащим образом. Требуется утилизация: обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не пытайтесь разбирать аккумуляторный блок.

- Снимите все личные предметы, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы, прежде чем вы будете извлекать аккумулятор из пылесоса.
- Аккумулятор может создавать ток короткого замыкания, достаточно высокий, чтобы расплавить кольцо (или аналогичный элемент) с металлом, что вызовет серьезный ожог.
- При извлечении аккумуляторной батареи надевайте защитные очки, перчатки и защитную одежду.
- Избегайте прикосновения к проводам вообще и не позволяйте им соприкасаться с любыми металлическими предметами, которые могут вызвать искрение и/или короткое замыкание.
- Никогда не курите и не допускайте искры или пламя вблизи батареи или пылесоса.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или сильного нагрева, так как это может привести к взрыву.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Если возникает протечка батареи, избегайте контакта с протекающими жидкостями и поместите поврежденную батарею в полиэтиленовый пакет.

- Если протекающие жидкости контактируют с кожей и одеждой, немедленно промойте их большим количеством воды с мылом.
- Если протекающая жидкость попала в глаза, не трите их. Немедленно промойте глаза прохладной проточной водой не менее 15 минут. Как можно скорее обратитесь за медицинской помощью.

## Как снять аккумулятор

Рекомендуемые инструменты (не входят в комплект): Отвертка Phillips и маленькая шлицевая отвертка.

1. Поверните, чтобы снять прозрачный контейнер и выньте фильтр-мешок. Для отсоединения кольца от ручки используйте маленькую отвертку. Если слишком сложно отсоединить кольцо с помощью отвертки, используйте режущий инструмент. Поверните ручку переключения, чтобы открыть порт зарядки. Используйте маленькую шлицевую отвертку, чтобы поднять и отсоединить среднюю крышку от ручки переключения. С помощью отвертки Philips отвинтите фиксирующий винт.



2. Отсоедините ручку переключения и используйте отвертку Philips, чтобы отвинтить все винты на основном корпусе. Разделите корпус на две части для доступа к основной камере.

3. Используйте отвертку Philips, чтобы открутить винты. Снимите верхнюю часть камеры, чтобы открыть корпус аккумулятора.



4. Извлеките из камеры весь батарейный отсек (с установленной батареей). Чтобы отсоединить кабель аккумулятора, нажмите на зажим на разъеме и извлеките кабель. Немедленно оберните разъем изоляционной лентой, чтобы избежать короткого замыкания, вызванного контактом обоих клемм.



## ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Решение
Робот не захватывает обломки	Батарея разряжена	Зарядите пылесос
	Заклинило крыльчатку	Отключите пылесос и проверьте отверстие посередине, чтобы убедиться, что крыльчатка забита крупными обломками. Если возможно, используйте небольшой инструмент, чтобы осторожно удалить его. При необходимости свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших инструкций. <b>ВНИМАНИЕ!</b> Убедитесь, что робот выключен, когда устройство обслуживается.
	Крыльчатка сломана	Свяжитесь с вашим дилером по поводу замены.
	Фильтр заполнен	Очистите фильтр
Мусор выпадает из пылесоса	Клапан всасывающего отверстия сломан	Клапан прозрачного контейнера работает как дверца, предотвращающая выпадение мусора из фильтра. Обратитесь к дилеру за запасными частями и инструкцией.
Мусор выходит за пределы фильтра	Поврежден фильтр-мешок	Замените фильтр-мешок на новый. Обратитесь к дилеру за запасными частями.
Пылесос не заряжается	Повреждена батарея	Свяжитесь с дилером по поводу замены батареи. <b>ВНИМАНИЕ!</b> НЕ открывайте пылесос, чтобы заменить батарею самостоятельно. Это может привести к тяжелым или смертельным травмам. Также ваша гарантия будет аннулирована.
	Поврежден USB кабель	Замените USB кабель на новый
	Зарядное устройство USB вышло из строя (не входит в комплект)	Замените Зарядное устройство USB на новое
Поворотная головка (если предусмотрена) не движется плавно	Заклинило колесо	Очистите колесо от мусора. <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> не пытайтесь снять колеса.

### Экологические программы, Европейская директива WEEE



Пожалуйста, соблюдайте правила Европейского Союза и помогайте защищать окружающую среду. Возвращайте нерабочее электрооборудование на объект, назначенный вашим муниципалитетом, который надлежащим образом перерабатывает электрическое и электронное оборудование. Не утилизируйте их в несортированные мусорных контейнерах. Перед утилизацией предметов, содержащих съемные батареи, извлеките батарею из устройства.



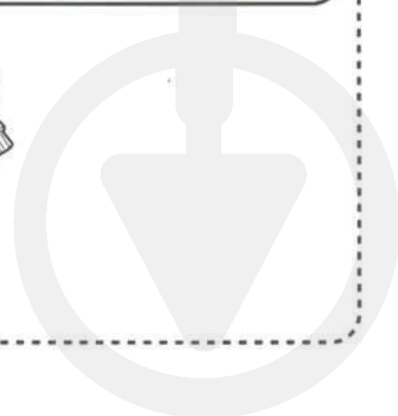
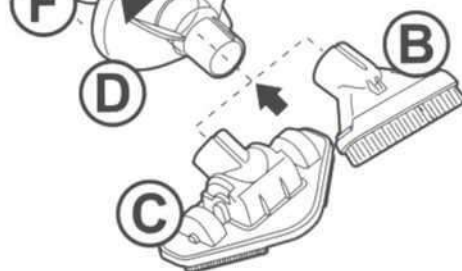
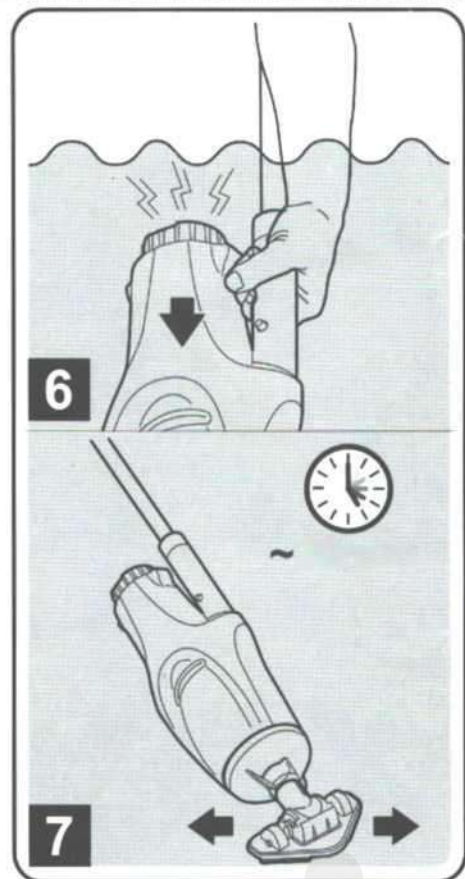
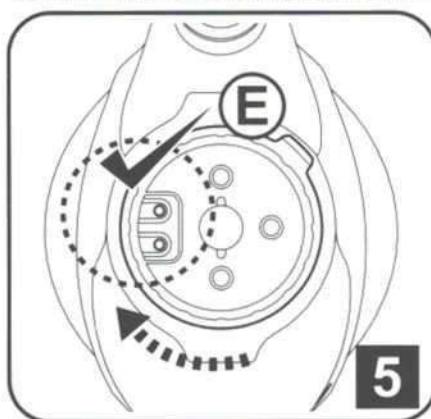
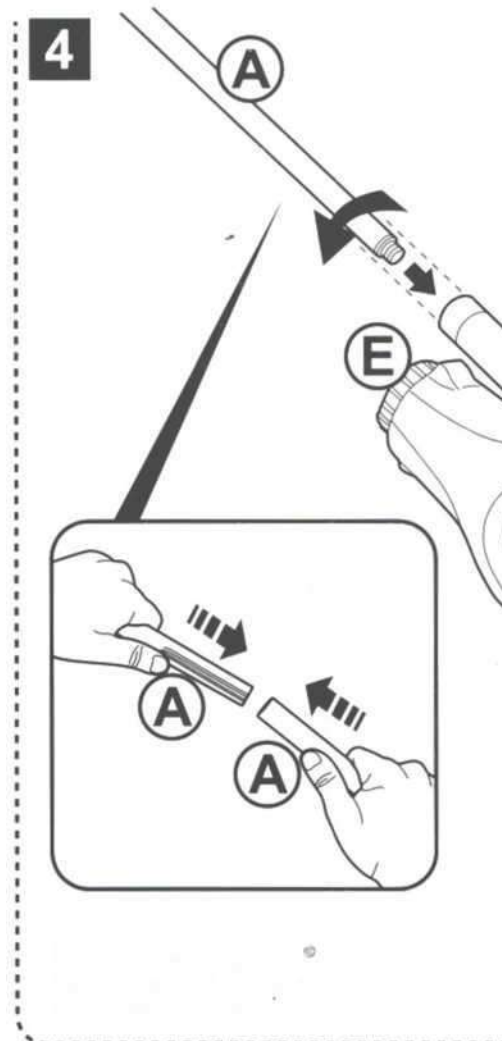
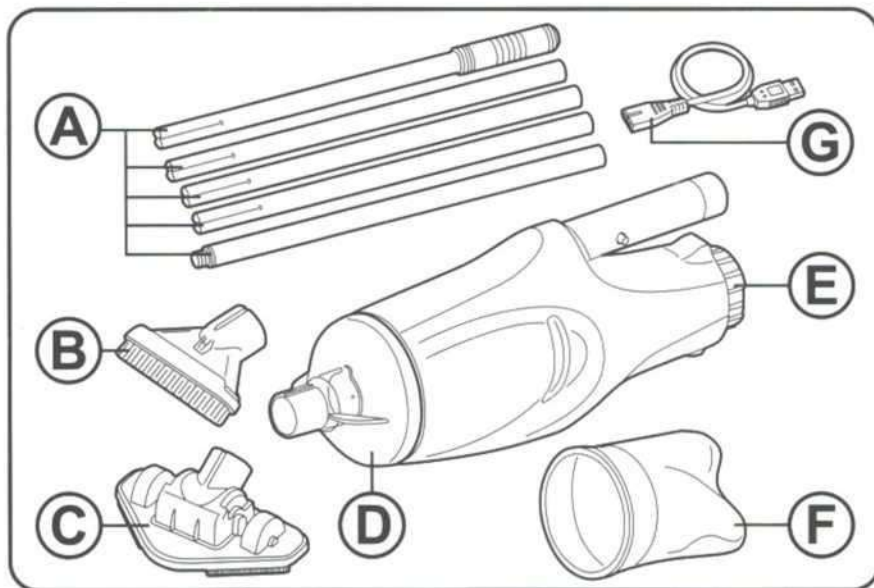
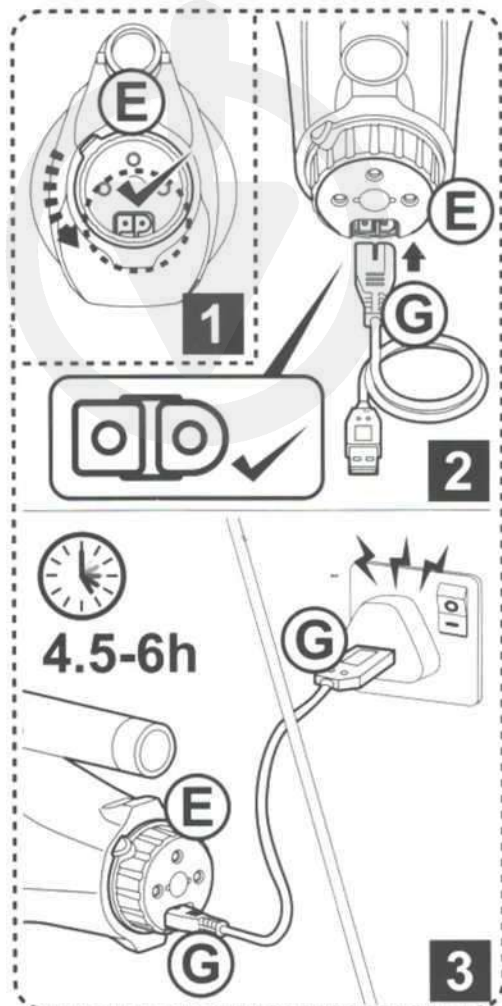
© 2018 Kokido Development Ltd.  
Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена или передана в какой-либо форме или любыми средствами (электронными, механическими, фотокопировальными, записывающими или иным образом) без предварительного письменного разрешения Kokido Development Ltd. (V1)

Если требуется мягкая копия этого руководства, обратитесь в нашу службу поддержки клиентов по электронной почте:

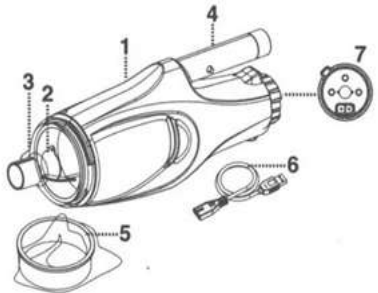
**СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**



# TELSA™ 05






## СХЕМА ЗАПЧАСТЕЙ / DIAGRAMME DES PIÈCES / DIAGRAMA DE LAS PARTES

	Основной корпус	Corps principal	Cuerpo principal	
2	Затвор всасывающей насадки	Volet de la buse d'aspiration	Solapa de la boquilla de aspiración	
	Прозрачный контейнер	Canopée	Contenedor transparente	
	Коннектор для телескопической штанги	Connecteur de manche	Conector de pértiga	
	Фильтр-мешок	Sac filtrant	Saco de filtro	
	Зарядный USB кабель	Câble USB de chargement	Cable de carga USB	
	Ручка переключения (2 режима работы: ВЫКЛ. и зарядка / активный и режим ожидания)			
	Bouton de commande (2 modes de fonctionnement: arrêté & en charge / actif & veille)			
	Perilla interruptor (2 modos de operación: apagado y cargando / activo y en modo de espera)			Аккумулятор: перезаряжаемая литий-ионная батарея, 2000мА, 3.7В, 7.4Вт. Напряжение зарядки: 5.0 В постоянного тока, 1.0 А

### Аксессуары / A

### / A :

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поворотная всасывающая головка</li> <li>• Tête d'aspiration pivotante</li> <li>• Cabeza de aspiración pivotante</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плоская насадка и щетка</li> <li>• Embout plat et</li> <li>• Boquilla de aspiración plana y cepillo</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Секции телескопической штанги</li> <li>• Manche en sections</li> <li>• Pértiga en secciones</li> </ul>  <p>EV05CBX - 5 секций EV05CBX/SPA, EV05CBX/SPAKIT - 4 секции</p>
---	---	--

### Сборка / A

### / M E :

Поворотная всасывающая головка и плоская насадка / Tête d'aspiration pivotante et embout plat / Cabeza de aspiración pivotante y boquilla de aspiración

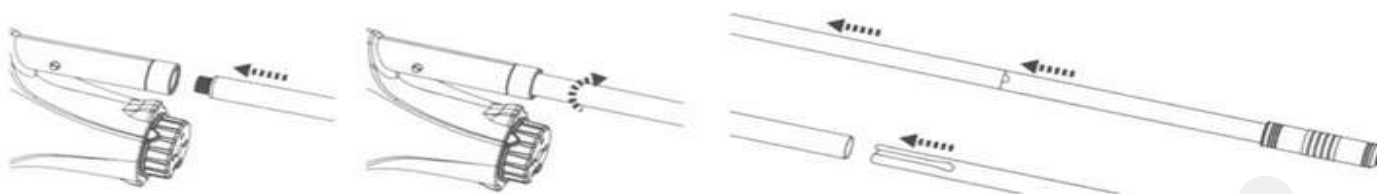


**Примечание:** Для виниловых покрытий и бассейнов из стекловолокна рекомендуется пользоваться плоской насадкой, чтобы не повредить бассейн / спа.

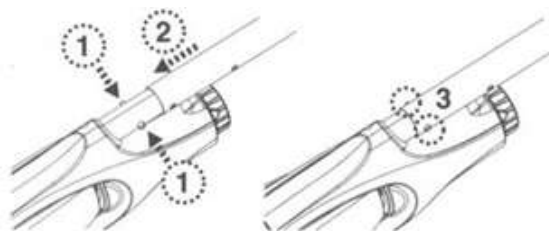
: Pour les piscines / spas avec revêtement en fibre de verre ou vinyle, il est recommandé de garder la brosse avec l'embout plat pour éviter d'endommager la piscine / le spa.

: En piscinas / spas de revestimiento de vinilo o de fibra de vidrio, se recomienda mantener el cepillo en la boquilla de aspiración plana para evitar danar la piscina / spa.

Телескопическая штанга / Manche / Pértiga



Телескопическая штанга (не входит в комплект) / Manche télescopique (non inclus) / Pértiga telescópica (no incluido)



Чтобы освободить телескопическую штангу, одновременно нажмите на два боковых штифта, а затем вытяните штангу.  
Pour libérer le manche télescopique, appuyez simultanément sur les pattes latérales, puis retirez le manche.  
Para soltar la pértiga telescópica, presione ambas los pasadores laterales al mismo tiempo, luego saque la pértiga.